

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretate la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

CE In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

Gebrauchen
Utilisation
Uso

! Inbetriebnahme rückseitig
Mise en service au verso
● Messa in funzione sul lato posteriore

Spritzschutz
Protection anti-éclaboussures
Paraspruzzi

Pfanne
Casserole
Tegame

Betriebsanzeige
Affichage de fonctionnement
Indicatore di funzionamento

● heizt auf
chauffe
riscaldato
● Gerät aus/Temperatur OK
Appareil éteint/Température OK
Apparecchio spento/Temperatura OK

Kabelaufwicklung
Enroulement du câble
Avvolgimento cavo

Fonduegabel (8 Stk.) *
Fourchette à fondue (8 pièces)
Forchette da fondue (8 pezzi)

● ● ● ●

Handgriff
Poignée
Impugnatura

Rechaud
Réchaud
Fornelletto

Temperaturregler mit Thermostatfunktion
Réglage de la température avec fonction thermostat
Regolatore della temperatura con funzione termostato

Thermostat: Schaltet automatisch ein/aus, um die eingestellte Temperatur zu halten
Thermostat: Mise en marche/arrêt automatique pour maintenir la température
Termostato: Si accende/spegne automaticamente per mantenere la temperatura impostata

* Spülmaschinenfest
Lavable en machine
Adatto per lavastoviglie

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

! Keine Lösungsmittel verwenden
Ne pas utiliser de solvants
● Non utilizzare solventi

Rechaud feucht abwischen, trocknen lassen
Essuyer le réchaud avec un chiffon humide, laisser sécher
Pulire il fornello con un panno umido e poi lasciare asciugare

Mit heissem Spülwasser waschen, trocknen
Laver à l'eau chaude avant de bien sécher
Lavare con acqua calda, poi asciugare

! Bei angebranntem Käse in heissem Wasser einweichen
Si le fromage a brûlé, le tremper dans de l'eau chaude
● Se il formaggio è bruciato, immergerlo in acqua calda

Spritzschutz entfernen, Pfanne leeren
Retirer la protection anti-éclaboussures, vider la poêle
Togliere il paraspruzzi, svuotare la padella
! Brühe für Suppen verwenden
Utiliser le bouillon pour faire une soupe
i Usare brodo per zuppe

Rechaud und Pfanne abkühlen lassen
Laisser refroidir le réchaud et la casserole
Far raffreddare fornello e tegame

! Nicht ins Wasser eintauchen
Ne pas immerger dans l'eau
● Non immergere nell'acqua

Gerät ausschalten, ausstecken
Arrêter et débrancher l'appareil
Spegner l'apparecchio, scollegare dalla rete

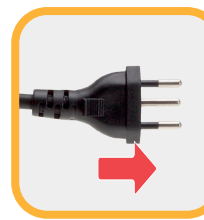
1



Rechaud auf stabile, hitzebeständige Unterlage stellen
Placer le réchaud sur une surface stable et résistante à la chaleur
Posizionare il rechaud su una superficie stabile e resistente al calore

! Vor dem Einstecken den Thermostat auf MIN drehen
Avant de brancher, régler le thermostat sur MIN
● Prima di inserirlo, ruotare il termostato su MIN

2



Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio alla rete

3



3.1

Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto

! Pfanne darf nur auf der Heizplatte des Fondue-Sets verwendet werden
La poêle ne doit être utilisée que sur la plaque chauffante du service à fondue
● La pentola può essere utilizzata solo sulla piastra riscaldante del set per fonduta

I Pfanne auf Rechaud stellen
Poser la casserole sur le réchaud
Collocare il tegame sul fornello

II Gerät einschalten
Allumer l'appareil
Accendere l'apparecchio

III Spritzschutz aufsetzen
Mettre la protection anti-éclaboussures
Inserire il paraspruzzi

IV Zutaten auf Gabel stecken, in Fondue tauchen, umrühren, genießen
Piquer les ingrédients sur la fourchette, tremper dans la fondue, remuer, savourer
Infilzare gli ingredienti sulla forchetta, immergere nella fonduta, quindi, mescolare, gustare

! Vorsicht: heiss!
Attention: brûlant!
● Attenzione: brucia!

! Nicht direkt von den Fonduegabeln essen – Verletzungsgefahr
Ne mangez pas directement avec les fourchettes à fondue – risque de blessure
● Non mangiare direttamente dalle forchette da fonduta – pericolo di lesioni

! Heizplatte nicht bewegen, solange die Pfanne darauf steht
Ne pas déplacer la plaque chauffante tant que la poêle est posée dessus.
● Non spostare la piastra riscaldante finché la padella è appoggiata su di essa

! Bei Bedarf: Hitze regulieren
En cas de besoin: régler la chaleur
Se necessario: regolare il calore



Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalia possibili

Gerät heizt nicht
L'appareil ne chauffe pas
L'apparecchio non riscalda

– Steckdose prüfen bzw. andere Steckdose testen.
– Temperaturregler nicht eingeschaltet?
– Vérifiez la prise électrique ou essayez une autre prise.
– Le régulateur de température n'est-il pas activé?
– Controllare la presa di corrente o provare con un'altra presa.
– Il regolatore di temperatura non è acceso?

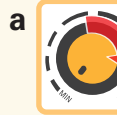
Gerät schaltet sich ab
L'appareil s'éteint
Il dispositivo si spegne

– Überhitzungsschutz wurde ausgelöst. Gerät abkühlen lassen.
– La protection contre la surchauffe s'est déclenchée. Laissez refroidir l'appareil.
– Si è attivata la protezione contro il surriscaldamento. Lasciare raffreddare l'apparecchio.

Gerät funktioniert nicht
L'appareil ne fonctionne pas
Il dispositivo non funziona

– Netzkabel oder Gerät möglicherweise beschädigt
– Câble d'alimentation ou appareil éventuellement endommagé
– Cavo di alimentazione o dispositivo potenzialmente danneggiati

Thermostatfunktion
Fonction thermostat
Funzione termostato



a MAX einstellen um den Inhalt zu erhitzen
Régler MAX pour chauffer le contenu du récipient
Impostare MAX per riscaldare il contenuto della pentola

Heizt bis zur eingestellten Temperatur
Dès que la température souhaitée est atteinte
Non appena la temperatura desiderata viene raggiunta



b Gerät schaltet bei Temperaturabfall automatisch wieder ein
L'appareil se remet automatiquement en marche lorsque la température baisse
Il dispositivo si riaccende automaticamente quando la temperatura scende

! Nach dem Aufheizen Temperatur reduzieren, um den Inhalt warm zu halten
Après avoir chauffé, réduire la température pour maintenir le contenu au chaud
● Dopo il riscaldamento, ridurre la temperatura per mantenere caldo il contenuto

Technische Angaben
Caractéristiques
Specifiche

Leistung
Puissance
Potenza

1500 W

Volt
Voltage
Volt

220–240 V

Frequenz
Fréquence
Frequenza

~50 Hz

Schutzklasse
Classe de protection
Classe di protezione

I

Pfannenvolumen
Volume de la casserole
Capacità del tegame

1,4 l

Kabellänge
Longueur du cordon
Lunghezza del cavo

ca. 90 cm

Abmessungen
Dimensions
Dimensioni

27 x 25,7 x 19 cm

Leistungsaufnahme
Consommation d'énergie
Consumo di energia

EIN – ON	1500 W	* aktiv nach
AUS – OFF	0,3 W	aktif après
Standby*	0,5 W	attivo dopo

–

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landl.ch

5 Jahre Garantie für Gerät
5 ans garantie sur l'appareil
5 anni garanzia per l'apparecchio

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleissteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccezione la parti usurata.

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAUF.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen. Schadhafte Netzkabel durch den Hersteller ersetzen lassen. Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Dans ce cas l'appareil ne doit pas être mis en marche (retirer la fiche immédiatement) et envoyer l'appareil au fabricant pour réparation. Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. In questo caso l'apparecchio non deve essere messo in funzione (staccare subito la spina) e mandare l'apparecchio al produttore per riparazione.

Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät nie am Netzkabel tragen/ziehen. Netzkabel nicht knicken, einklemmen, über scharfe Kanten ziehen. Ne portez, ni tirez jamais l'appareil par le cordon. Ne pliez pas le cordon, ne tirez-le pas par-dessus des bords tranchants. Ne le coincez pas. Non trasportate ne tirare mai l'apparecchio per il cavo. Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo.

Netzkabel nicht herunterhängen lassen. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation. Ne pas laisser le matériel d'emballage (p. ex. les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Non lasciar pendere il cavo. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während Gebrauch, vor der Reinigung, Umpfizierung, nach dem Gebrauch. Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation.

Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Estrarre la spina in caso di disturbi durante l'uso, prima di pulire l'apparecchio, oppure quando si deve spostarlo in un altro luogo, dopo l'uso.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laisse sans surveillance. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden. Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken, etc) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités.

Azionare l'apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini, etc) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heisse Flächen stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät ist für die private Verwendung bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Cet appareil est destiné uniquement à un usage privé et non commercial. L'apparecchio è destinato all'utilizzo privato, non per l'uso commerciale.

Gerät stehend auf ebener, stabiler Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen. Utiliser l'appareil en position verticale sur un sol stable et plat. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.

Azionare l'apparecchio in verticale su un supporto piano e stabile. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Pfanne/Rechaud werden sehr heiss, Pfanne nur am Handgriff anfassen – Verbrennungsgefahr. La casserole/le réchaud deviennent très chauds, tenir la casserole uniquement par la poignée – danger de brûlures.

Tegame/fornelletto diventano caldissimi, afferrare il tegame solo dal manico – rischio di ustioni.

Nur originale, von LANDI genehmigte Zubehör verwenden. N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Ofenhandschuhe tragen, um Verbrennungen zu vermeiden. Portez des gants de cuisine pour éviter les brûlures. Indossare guanti da forno per evitare ustioni.

Pfanne nur auf ein trockenes Rechaud stellen. Achtung! Rutschgefahr. Ne placez la poêle que sur un réchaud sec. Attention ! Risque de glissade. Posizionare la padella solo su un fornello asciutto. Attenzione! Pericolo di scivolamento.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

ACHTUNG: Zugängliche Teile können sehr heiss sein. Kinder fernhalten. ATTENTION : des parties accessibles peuvent être très chaudes. Eloigner les jeunes enfants à l'écart. ATTENZIONE: Le parti accessibili possono essere molto calde. Tenere lontano i bambini.

Rechaud nicht bewegen, solange die Pfanne darauf steht. Pfanne könnte kippen. Ne déplacez pas le réchaud tant que la poêle est posée dessus. La poêle pourrait basculer. Non spostare il réchaud finché la padella è appoggiata sopra. La padella potrebbe ribaltarsi.

Fonduereste nicht in den Abfluss giessen, da es die Rohre verstopfen kann. Ne versez pas les restes de fondue dans l'évier, car cela peut boucher les tuyaux. Non versare i residui della fonduta nello scarico, poiché potrebbero ostruire le tubature.

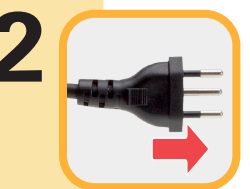
Inbetriebnahme
Mise en service
Messa in servizio

Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen. Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité. Prima della messa in servizio leggere le istruzioni per la sicurezza.



Mit heissem Spülwasser waschen, trocknen. Laver à l'eau chaude avant de bien sécher. Lavare con acqua calda, poi asciugare.

Die Pfanne ist nicht spülmaschinenfest. La casserole n'est pas lavable au lave-vaisselle. Il tegame non va lavato in lavastoviglie.



Gerät einstecken, aufheizen (MAX). Brancher l'appareil, chauffer (MAX). Collegare l'apparecchio alla rete, riscaldare (MAX).

Nach 15 Min. Après 15 minutes. Dopo 15 minuti.



Gerät ausschalten, ausstecken, abkühlen lassen. Arrêter et débrancher l'appareil, laisser refroidir. Spegner l'apparecchio, scollegare dalla rete, far raffreddare.

Lagerung
Stockage
Stoccaggio

Gerät trocken, sauber und fern von Kindern lagern. Conserver l'appareil dans un endroit sec, propre et hors de portée des enfants. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, pulito e fuori dalla portata dei bambini.



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE
FR
IT

Fondue Set
Fondue set
Set per fonduta



Elektrisches Rechaud
Réchaud électrique
Fornellino elettrico

Art. Nr. 25923.01
108783